# 香港特別行政區政府入境事務處 **Immigration Department, the Government of** the Hong Kong Special Administrative Region

專業人士來港就業申請表(由申請人填寫)

## **Application for Entry for Employment as Professionals** in Hong Kong (to be completed by the applicant)

有關申請手續及所需文件,請參閱「專業人士來港就業入境指南」[ID(C) 991] Please read the 'Guidebook for Entry for Employment as Professionals in Hong Kong' [ID(E) 991] for the application procedures and documents required for the application.

領取本表格無須繳費。 This form is issued free of charge.

請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。 Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

(iv) □ 請在適當方格內填上「✔」號。 □ Please tick as appropriate.

根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何簽 證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。

此欄由辦理機關處理 FOR OFFICIAL USE ONLY

檔案條碼 Reference barcode

Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted

shall have no effect. 甲部 Part A: 申請來港就業的專業人十 A	pplication for Employment as Professionals in Hong Kong										
甲部 Part A: 申請來港就業的專業人士 Application for Employment as Professionals in Hong Kong 1. 個人資料 Personal Particulars											
姓名 (中文)(如適用)	婚前姓氏(如適用)										
Name in Chinese (if applicable)	Maiden surname (if applicable)										
姓 (英文)											
Surname in English											
名 (英文) Given names in English											
別名 (如有) Alias (if any)											
	出生地點										
性別 男 女 出生日期 Sex Male Female Date of birtl											
國籍 婚姻狀況	□ 未婚 □ 已婚 □ 離婚 □ 分居 □ 喪偶										
Nationality Marital state											
香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no.(if any)	内地身份證號碼(如有) Mainland identity card no. (if any)										
旅行證件類別	旅行證件號碼										
Travel document type	Travel document no.										
<b>簽</b> 發地點	屆滿日期										
Place of issue Date of issue	Date of expiry										
REALING (Aut)	日dd 月mm 年 yyyy 日dd 月mm 年 yyyy										
電郵地址 (如有)											
E-mail address (if any) 聯絡電話號碼	傳真號碼(如有)										
Contact telephone no.	特兵がにの(知力)   Fax no. (if any)										
現時定居國家/地區 申請』	人是否擁有現時定居國家/地區的永久居留身份?										
	e applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile? Yes No										
在定居國家/地區的居留時間	年 year(s) 月 month(s)										
Length of residence in country/territory of domicile	4 year(s) / month(s)										
申請人是否曾在香港修讀經本地評審全日制課程而											
	in a full-time and locally-accredited programme in Hong Kong?										
是 Yes (註 <sup>1</sup> Note <sup>1</sup> )											
申請人現時為 Applicant is p	presently a:										
	中國護照持有人、台灣居民、澳門居民或無國籍人士 (註²)										
foreign national, holder of Peop	ole's Republic of China passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person (Note <sup>2</sup> )										
	寺暫居於香港或澳門的內地居民)(註³)										
	ad (including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis) (Note <sup>3</sup> )										
申請人是否現正在香港? Is the applicant currently staying	g in Hong Kong?										
獲准逗留至	│										
□ 是 Yes ➡ Permitted to □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	Status 學生 就業 居留/受養人 訪客 其他										
	年yyyy Student Employment Residence/Dependant Visitor Others										
□ <sup>否</sup> No											
如本表格為影印本或從互聯網下載,	在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。										
請填寫此欄。	The information given on this page is correct, complete and true.										
Please complete this column if this form is a	日期申請人簽署										
photocopy or downloaded copy.	DateSignature of applicant										
	o.g.natare of approant										

ID 990A (4/2017)

申請人可根據「輸入內地人才計劃」申請來港就業,詳情請參閱「專業人士來港就業入境指南」[ID(C) 991] 第 16 至 26 段。 Applicant may apply to take up employment in Hong Kong under the 'Admission Scheme for Mainland Talents and Professionals'. Please read paragra Note 3: for Employment as Professionals in Hong Kong' [ID(E) 991].

申請人可根據「非本地畢業生留港/回港就業安排」申請來港就業,詳情請參閱「專業人士來港就業人境指南」[ID(C) 991] 第 27至39 段。 Applicant may apply to take up employment in Hong Kong under the 'Immigration Arrangements for Non-local Graduates'. Please read paragraphs 27 to 39 of 'Guidebook for Entry for

Note1:

Employment as Professionals in Hong Kong' [ID(E) 991].
申請人可根據「一般就業政策」申請來港就業,詳情請參閱「專業人士來港就業入境指南」[ID(C) 991] 第 6 至 15 段。
Applicant may apply to take up employment in Hong Kong under the 'General Employment Policy'. Please read paragraphs 6 to 15 of 'Guidebook for Entry for Employment as Note  $^2$  : Professionals in Hong Kong' [ID(E) 991].

1. 個人資料 (續) Perso	nal Ps	articulai	rs (Coi	ntinue	<u>d)</u>																
現時住址 Present address		ii ticuiai	15 (COI	itiliuc	<i>u)</i>																
South Train																					
(請在界內填寫)	$\Box$	-														照片	Ph	oto	grap	h	
(please fill in within border)	) 🖳																		_		
		-																	<b>丘照</b> 一		
															Affix	one	recent	phot	tograj	oh he	re
田台(大) (加能 1.3未不同)		_													(照				5 乘45		÷
固定住址 (如與上述不同) Permanent address(if different from abo	ove)															及不	小於 5	0 乘 4	10 毫米	:)	
(請在界內填寫)	$\Rightarrow$																		ld not b		
(please fill in within border)	)														and				x 45mı mm x 4		1)
																					,
2. 擬來港就業時間 Proj	oosed	Stav in 1	Hong I	Kong f	for E	mnlo	vm	ent													
擬抵港日期	Josean	Stuy III	110115	itong i	擬在	港短	留時	: 間													
Proposed date of entry 3. 申請來港居留的隨行	瓜姜	1 (新之作	■ 110	(114章)				on of st		ŧ Ш /								_			
Accompanying Depend	文食. lants (	人(田山市 Spouse a	内区 10 nd unn	) <b>灰火</b> へ narried	T`∧N Lden	始义: enden	又飞 t ch	₹丁乆 ildren	丿(知矩 under	I用) the s	age of	f 18)	(if	applic	able)						
如有需要,請影印或從互聯網額	外下載才	<b>上頁繼續填</b> 集	寫。 Plea	ase conti	nue on	a photo	осору	or an a	dditiona	l dow	nloade	d cop	y of th			ary.					
# <b>請為每名受養人註明編號,如</b> #姓(英文)	(1), (11), (	m) Pi	lease assiş	gn a seri	al num	ber to e	each o	dependa	int, such	as (1),	(11), (11	1)						_			
( ) Surname in English																					
名 (英文)																					
Given names in English 姓名 (中文)(如適用)						보다소	7 (-	 如有)													
姓石 (中文)(知週用) Name in Chinese (if applicable)								知何) any)													
`							<u> </u>									ᄧᄱ	DI	noto	graj	, h	
性別 男 女 Sex Male Female	出生日								出生:Place		th					炽力	FI	1010	graj	) II	
Sex — Iviale — Telliale	Date of	i on ui	∃ dd	月 mm	ı	年	F уууу Т			01 011	un								丘照-		
國籍		關係	1.					婚姻制							Affix	one	recent	t pho	togra	ph he	ere
Nationality		Relations	snip					Marita								片大小	為不調	超過5	5乘45	毫米	÷
旅行證件類別 Travel document type	; 旅行	F證件號6	馬 Travel	docume	nt no.	内地身	<b>身份</b> 記	證號碼	(如有) N	<i>M</i> ainla	ınd idei	ntity o	card no	o. (if any)	)	及不	小於5	0乘4	40 毫米	<del>(</del> )	
																(Pho	tograpł	ı shou	ld not l	oe .	
如現正在香港 (請註明) If curre	ently sta	ying in Ho	ong Kong	g (please	e speci	fy)									and	_			x 45m mm x		1)
獲准逗留至			左	港身份	}										and	not sn	ianci ti	iaii 50	JIIIII A	+OIIIII	ı)
Permitted to 目 dd 月 mm		年 yyyy		atus		_ 生 _	就	業	居留 Residen	Ì	方客 fisitor	其他Othe	7								
73		yyyy			Stud	ent Ei	mplo	yment	Residen	ce V	isitor	_	_	神中田	_ <u> </u> 幾關處:	∰ Fo	r offic	rial n	se onl	v)	
香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no. (if any)						(		)							rence ba			iai u	se om	<i>3)</i>	
, , , ,		是否擁有	相味中	民間宏	/ <del> </del>			幻白心	59			-									
現時定居國家/地區 Country/Territory	1	走台擁有 e dependan							一是		つ否										
of domicile		country/te						L	Yes	L	⊣No										
# 姓 (英文)																					
( ) Surname in English 名 (英文)	_						<u> </u>			+		+				+		+			
Given names in English																					
姓名 (中文)(如適用)						別名	Z (\$	如有)													
Name in Chinese (ifapplicable)						Alia	s (if	any)													
性別   一男   一女	出生日	期							出生均	<b>计</b>					Į į	照片	Ph	oto	grap	h	
Sex Male Female		hirth	dd	月 mm		白	E yyyy	,	Place		h				3-4	⊭ ≁~ ıu	. ⊫b RL	- L 4r		교	
		1	1 44	/,	-				1 2 2 1 1 2 2										f照- tograp		re
國籍 Nationality		關係 Relations	ship					婚姻制 Marital							111111	one i	ccent	phot	rogr up	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	
旅行證件類別 Travel document type	、旅行	· 證件號碼	-	documer	nt no	九州 白	1.7公言	容匙蛋	(加右)1	Animle:	nd idon	titu o	ord no	(if any i)	(照				5 乘45		:
加利 超中類 // Haver document type	,  /////	战十分心	司 IIavCI	docume	it iio.	勺地力	I I J E	豆加口河	(XII/H) N	Tanna	na iaci	inty C	aru ne	). (II aliy)		及小	/1//JE 31	J 米 4	10 毫米	)	
																			ld not b x 45mi		
如現正在香港 (請註明) If curre	ently sta	ying in Ho	ong Kong	g (please	e speci	ify)		_		,					and				mm x 4		)
獲准逗留至 Permitted to			在	港身份						Į											
remain until 目 dd 月 mm		年 yyyy	Sta	itus	學 / Stud	生 ent Er	就 nnlov	業 vment	居留 Residen	re V	方客 isitor	其他 Othe	rs								
香港身份證號碼 (如有)					Stad		пртој		residen	JC 1.	isitoi			辦理榜	幾關處理	里 Fo	r offic	ial us	se only	y)	
Hong Kong identity card no. (if any)								)							ence bar						
		是否擁有	現時定	居國家	/	的永	ケ民	留身份	. 9			┨									
Country/Territory		dependan							. 】是 Yes	Г	] 否										
		country/te	rritory of			~ 1-ta -ta	H 11. W	L			J No										
如本表格為影印本或從互聯網請填寫此欄。	卜載,			- 1					屬正確 page is					true							
i 再具為此懶。 Please complete this column if t	his for	m is a		日期	moniil	anon gi	ı v CII	on uns	page 18		ct, con 申請 <i>)</i>	•		uuc.							
photocopy or downloaded copy.			7	Date							平 詞 / Signat			licant							



4.	在香港院校取得的高等教育學歷(如邁用	) Higher Edu	cation (	Qualifications Obtained in H	ong	Kong (if applic	able)
	如你曾在香港修讀經本地評審全日制課程而獲得	學位或更高資歷	、請按?	<b>獲取資格的日期順序列出。</b>			
	The state of the			edited programme in Hong Kong, p 學科及獲頒發的學位 Subject and Degree awarded		畢業證書簽	
	. ,			,			
	如你曾在香港取得任何經本地評審全日制課程的 If you have obtained a degree or higher qualification in a				se skip	o items 5 and 6.	
5. (i)	學歷/專業資格 Academic/Professional Q 學歷 (按獲取資格的日期順序列出) Academic Qua		hronologic	cal order)			
	曾就讀的學校/學院/大學/其他教育機構名稱	主修科目		獲頒發的學位/資格			Period of study
	自 就頭 リチスノ チルノ スチノ み 他 み 月 版 情 口 雨 ame of school/college/university/other education institution	Major subj		Degree/Qualification obtained		由 (月/年) From (mm/yy)	至 (月/年) To (mm/yy)
(ii)	專業/技術資格 (按獲取資格的日期順序列出) I 專業/技術資格	Professional/Techn		ifications (in chronological order) 变機構/組織			
	Professional/Technical qualifications			uthority/Organisation		簽發日期 [	Date of issue
6.	就業記錄 (接任職日期順序列出) Employmen	nt Record (in ch	ronologic	al order)			
	公司/僱主名稱及地址	職位/職		工作性質	,		d of employment
	Name and address of company/employer	Position/Occu		Nature of duties	]	由 (月/年) From (mm/yy)	至 (月/年) To (mm/yy)
				与屬正確、完備和真實。 s page is correct, complete and true.	1		
		日期		申請人簽署			
pho	tocopy or downloaded copy.	Date		Signature of applicant			



7.			聲明 Declaration of Applicant
			行政區入境事務處遞交本申請,謹此作出以下聲明:
in si (i)	uomitung (a)		pplication to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following: 本人從沒有更改姓名。
(1)	(a)	Ш	I have not changed my name before.
			本人曾經更改姓名。曾用的姓名如下: I have changed my name and used the following name(s) before:
			I have changed my name and used the following name(s) before.
			本人從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。
	(b)	Ш	I have never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.
			本人曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下:
		ш	I have previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
			—————————————————————————————————————
	(c)		I have never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong.
			本人曾被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港。有關的日期及詳細資料如下:
			I have previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
Gi)	木人同	音为	處理本申請個案而進行任何所需的查詢。
(11)			e making of any enquiries necessary for the processing of this application.
(iii)	本人同	可意為.	處理本申請個案而向任何機構或政府機關(包括在香港特別行政區境內或境外的)提供本人的資料。
	I conse	nt to re	leasing my information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of this application.
iv)			有公營及私營機構(包括在香港特別行政區境內或境外的)向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何記
	錄或資		public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department
			R may require for the processing of this application.
v)	本人同	意可	將本申請表內各項資料提供予各政府部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包括強制性公積金
			)以作核對用途。
			he use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public anisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.
vi)	_	_	何人為本申請的目的而言,明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料,根據香港法例即屬違法,可被檢
. • • )			被遣離香港。本申請可被拒絕,而任何已向申請人及受養人簽發、或已審核批准簽發的人境簽證/進入許可/延期逗留,或任
			申請人及受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。
			hat any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the sapplication shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This
			by be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the applicant and his/her dependants and any conditions of stay so
			m/her and his/her dependants may become null and void.
(vii)			獲批准根據「一般就業政策」或「輸入內地人才計劃」在港受僱,本人只可從事經批准的僱傭工作。除非事先獲得入境事務處
			則不能轉換工作。 hat the permission given to me to remain in Hong Kong for employment under the 'General Employment Policy' or 'Admission Scheme for Mainland
			rofessionals' will be subject to the condition that I shall only engage in such employment as may be approved. Change of employment is normally not
			s prior permission is obtained from the Immigration Department.
viii			本部第3項內的所有隨行受養人遞交以本人的受養人身份來港居留的申請。有關申請載於本申請表乙部。本人承諾擔任本申請
			人的保證人,負責在其獲准逗留香港期間的一切費用及開支。本人亦承諾倘受養人在入境事務處處長所批准的逗留期限屆滿時本人願意承擔責任,將受養人遣返(填上原居地)。
			平入願思承擔員任,府文養入追巡(與上原店地)ehalf of all the accompanying dependant(s) of item 3 in this Part their application(s) for residence in Hong Kong as my dependant(s) which are set out in
	Part B	of this	application form. I undertake that I will be the sponsor responsible for all the expenses and expenditure of the accompanying dependant(s) of this
			hile he/she is allowed to remain in Hong Kong. I also undertake to assume responsibility for the dependant(s)' repatriation to (place of if at the expiry of limit of stay granted by the Director of Immigration, the accompanying dependant(s) fails to leave
	Hong K		in at the expiry of milit of stay granted by the Director of milingration, the accompanying dependant(s) tails to leave
ix)			進入許可獲得批准,本人將會向內地有關部門申辦因私往來港澳通行證(通行證)及有關的赴港簽注以來港就業/居留。本人
			港前應把發給本人的進入許可標籤貼在具有相關赴港簽注的通行證上,才可來港就業/居留。倘若本人持有具相關赴港簽注的
			子通行證,則須於辦理入境手續時一併出示簽發予本人的進入許可標籤。如本人持其他旅行證件,本人將會被拒入境。
	exit per	missio	application for an entry permit be successful, I will apply for an Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao (EEP) and the relevant n from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up employment/residence. I understand that an entry permit granted to me is
	to be at	ffixed o	onto an EEP with the relevant exit permission prior to my arrival in Hong Kong for employment/residence. In case my EEP bearing the relevant exit
			an electronic EEP, I should present it together with the entry permit granted to me for immigration arrival clearance. Should I enter Hong Kong on other nt, I will be refused entry to Hong Kong.
x)			所信,本申請表內甲部所填報的所有資料均為正確、完備和真實。
. /			on given in Part A of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.
	日期		申請人簽署
	Date		中明八厥有 Signature of applicant
	)4- 7r		
	注意: Note:		適用於在申請表內列有受養人的申請人。請將不適用者刪去。 ily applicable to applicants who have accompanying dependants in the application. Please delete where inappropriate.
			適用於內地的中國居民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港就業/居留。請將不適用者刪去。 ily applicable to Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who
			applying for entry to Hong Kong for employment/residence. Please delete where inappropriate.



												Applic																	
人)彡	其由其	父、	母或台	法監	護人簽	署。						有需要																	
or aı	ı addi	tional	downl		copy of							orm ar endant i																	
		人		)#		pend	lant	(	)#																				
	in ite	m 3 of	Part A	in this	請表甲 applica				予有關	受養	人的編	扁號。 P						r whi	ich c	corres	pon	ds to	the n	uml	ber ass	signe	d to the	depend	dant
Nam	e in C	hinese	口適用] (if appl												氏(i name		用) pplicab	le)			_					1			
	英文 ame ir	) ı Engli	sh																										
	(英文	/	1: 1																										
			Inglish	/ 日 /	/合法	- 医	進人	的声	登田	Dec	rlara	tion of	f Den	nda	nt/P	are	nt/L	egal	G	ıard	liaı	n							
												港居留						cgai	U	uaiu	1141								
In su	ıbmitt	ing th	is app									nmigrati						g Ko	ong	Spec	cial	Adn	ninist	rativ	ve Re	gion	(HKSA	R), I	
decla (i)	re the	follo		/兒童	受養力	人從沒	沒有圓	更改数	姓名。	>																			
(1)	(a)	Ш	*I/The	child d	ependai	nt hav	/e/has	not o	change	d my/h	is/her i	name be	fore.																
					受養/ ependar							□ ト: ne and u	sed the	follo	wing 1	name	e(s) be	fore:											
																	(-)												_
	(b)											送或要 v into, de				wad	from	or roc	mir	ad to 1	Loox	та Ца	na V	an a					
												或要求											ng K	Jug.	•				
		Ш	*I/The	child d	ependar							entry int											Hon.	g K	Cong. 7	The d	ate(s) aı	nd deta	ils
			are as 1	ollows																									
	(c)											許可以																	_
	(0)											n/entry p 可以入							[答:	\$\l. <del>1</del> \U `	下								
												a visa/e											nd de	etail	ls are a	s fol	lows:		
<i>(</i> )	-	सहार रूप	/I-1 2-0%	I 141. 14		#		<i></i>									. Mile if de	H-1 /-	1.		I he		<u>+</u> //			sa vita	立 羊 1	\rac{1}{2}	
(11)	本人 申請		保證	人姓名	-本申訂	<b>育</b> 表日	日半日	Ŋ甲i	請人)_							问杳	港特	別行	丁以	區人	.境	事務	處代	*本	人/	兄重	受養人	、遞交	本
	I aut	horise			me - apj																			t	o subr	nit th	is appli	cation	to
····		_		-	ent of th						_	dant.																	
(111)					請個案 f any er							of this	applica	tion.															
(iv)				_	-	•			-	-	_	括在看			政區	境内	可或境	外的	勺)	提供	* 7	人人	/兒	童兮	受養人	、的資	資料。		
	applic	cation.					•					rganisati															•		
(v)	錄或	資料	0									内或境																	
					private re for th							e or out	side the	HKS	SAR, t	to rel	lease a	any re	ecor	d or i	nfo	rmati	on wł	nich	the Ir	nmig	ration D	epartm	nent
(vi)						•		_		•		舌稅務月	局)及1	主他才	午香湯	巷特	別行i	政區	境	为或均	暗り	小的么	八、禾	人誉	後機構	(包扌	舌強制	性公和	青余
	計劃	管理	局)以(	乍核對	用途。	,																							
												governg the M															nt) and	any ot	her
(vii)	-	_		-								養人將		-													<b>扑港簽</b>	注以來	を港
	居留	。本力	、明白	*本人	/兒童	受養	人來清	巷前周	惩把發	給*本	人/5	見童受養	<b>&amp;</b> 人的	佳入計	午可標	[籤見	站在具	有相	關	赴港貧	簽注	的通	行證	上	,才可	來港	居留。	倘若	*本
					旧願赴) 證件,							則須於新 。	併埋人:	<b>筧于</b> 約	買時一	一(开)	出不僉	? 贺寸	7 *,	4人/	/ 兄	上重安	( )	HY3	進入計	- 円標	《韱。如	*本/	\/
	× Sho	ould th	is appli	cation	for an e	ntry p	ermit	t be su	uccessi	ful, *I/tl	he chil	d depen																	
	to *n	e/the	child de	pendar	nt is to b	e affi	ixed o	nto a	n EEP	with th	e relev	horities ant exit	permis	sion p	rior to	o *m	y/the	child	dep	endar	nt's	arriv	al in l	Hon	ig Kon	g for	residen	ce. În c	case
												s an elec *I/ the o																	
	refus	ed enti	y to H	ong Ko	ng.		actOII	a1117	01041	. a	,110uIU	1, 1110	,,,,,u uc	Police	011	11	ong N	LUIIE	J11 (	, l	u v	J. 40	- 41110	,	1, 1110	J.1.11U	acpend	W 11	
(viii)												童受養																	
					tem 3 c wledge				ning *	me/the	child o	dependa	nt and	all inf	ormat	ion g	given	in Pa	rt B	of th	is a	pplica	ation	fori	m is co	orrect	t, compl	ete and	1
			,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	-,0						表 <del>』</del> : /	() / F	1 / ^ >	七百七二二	[ Lit.	カロ	\tag{\tau} = \tau	IJ.												
	日期 Date											∄/合剂 r Name						l gua	rdia	n									
	注意:				者删去		Please	delet	te when	re inapp	oropria	te.																	
	Note:											和澳門 iding the														rary 1	hasis a	nd who	,
		8	re app	ying fo	r entry	to Ho	ong Ko	ong f	or resid	dence.	Pleas	e delete	where	inap	propri	ate.		ن	-511	1201 ق	-0 (		0		ро	3	, ui	110	

			申請以																								
人)彡	頁由其	4父、乓	項的所有  或合法	<b>监護人簽</b>	署。																						
			dependa ownloade																								
his/h	er pai	rent/lega	ıl guardia	n.				,							(01111					"PP		J11 J11			, ig. i e i	-J	
1.		美人 (	)#		penda	,	)#																				
	in ite	em 3 of P	目符於本 Part A in th				合予有	關受養	人的	編號。						er wh	ich	corres	ponc	ls to	the nu	ımber	assig	gned	l to the	dependan	t
		文) (如:	適用) f applicable	)										(如適 ne (if a		ole)											
姓	(英文	)													FF								$\overline{}$				Ī
		n English	1		#				+			+	+	+	<u> </u>	+	+	+	+	+	+		#	+			1
	(英文 n nam	es in En	glish																								
2.	受礼	美人/	父/母	/合法	5監討	<b>基人的</b>	聲明	Do	eclara	ation (	of Dep	end	lant	/Pare	nt/L	ega	l G	uard	ian								
			行政區																						OTTE O	D) 1	
		ing this e follow	applications	on for re	sidenc	e as a	depen	dant to	the I	mmıgra	ition D	eparti	ment	of th	e Ho	ng K	ong	Spec	al	Adm	ınıstra	ative	Regi	ion	(HKSA	R), I	
(i)	(a)	m *	本人/兒																								
			/The child 本人/兒																								
			The child									ne foll	lowin	ıg nam	e(s) b	efore	:										
		_	I. I. / <			t. N.t. to	/ 1-	h //===			- D. 346	nn															
	(b)	□ *;	本人/兒 /The child	童受養.	人從才 nt hav	ト被拒 e/has n	絕入境 ever be	色/遞角 en refus	释/缱 ed entr	選送或! v into	要求離 denorte	開香 d from	港。 m rei	moved	from	or re	anir	ed to	leave	Hor	ισ Κα	nσ					
			本人/兒																		5 110	6.					
			The child e as follow		nt have	has pr	eviousl	y been 1	efused	entry i	nto, dep	orted	l fron	n, remo	oved f	rom (	or re	equire	l to l	eave	Hong	Kon,	g. Th	e da	ite(s) an	d details	
		aı	e as ionov	vs.																							
	(c)		本人/兒																								
	(-)		/The child 本人/兒														肾管	料加	下:								
			The child																	(s) a	nd det	ails a	re as	foll	ows:		
<i>(</i> )			1 79.0 L Pil	<i>A</i>		1 2017 44- 1	+ += I	`							5. NIL 11-1	- H. Z	/	. == 1	1-74	b 76 .	<b>=</b> 75.		/ 5=	1 75	立 羊 1	) FS	
(ii)	本人 申請		R證人姓	名 <b>-</b> 本甲語	肩表甲	部的日	<b></b>	.)						_ 同律	下港ヤ	予別名	丁以	[ 區人	境も	₿務∫	远代 <sup>*</sup>	'本人	./ 兒	重	党套人	遞交本	
	,																										
			ponsor's r on Depart																			_to s	ubmı	t thi	s applic	cation to	
(iii)		_	處理本門																								
	I cor	nsent to t	he making	of any e	nquirie	es neces	sary for	r the pro	cessin	-																	
(iv)			處理本日 eleasing *1																							ina afthi	
		cation.	eleasing ·	ny/me cr	ma dej	pendam	t S IIIIOI	mation	io any	organis	ations a	na au	uioiii	ies, inc	nuam	g uios	se II	iside (	ı ou	side	ше п	KSAI	τ, 101	une	process	ing of this	j
(v)	本人	授權所	有公營	及私營機	<b>と構</b> (イ	包括在	香港特	寺別行	政區均	竟內或	境外的	7) 向	可香油	巷特別	门行政	區入	境	事務	處损	4供 2	為處耳	里本日	申請	個第	医所需 医	的任何訂	2
		資料。	11-1:	. 4		:4:	1	1: 41	::	J	.4.: 4		7 C A F		1			:	6	4:.		-1- 41-	- T	:	-4: D		_
			l public ar R may req							de or oi	utside ti	ne Hr	SAF	c, to re	lease	any r	eco	ra or 1	niori	natic	n wn	ich th	e imr	nıgr	ation D	epartmen	ĺ
(vi)			將本申記		•	_				括稅務	肾局)及	其他	在香	<b>香港特</b>	別行	政區	境	内或:	竟外	的を	、私	營機	(構(	包招	岳強制1	生公積金	×2×
			)以作核																								
			the use/di ate organi																						nt) and	any othei	
(vii)	-	•	/兒童受着							-		-										-	-		<b>扑港簽</b>	注以來津	11
	居留	。本人5	明白 *本/	<b>\</b> /兒童	受養人	<b>人來港</b> 育	前應把領	發給 *2	人人/	兒童受	養人的	J進入	許可	標籤	占在具	具有相	關	赴港第	ğ注i	扚通:	行證_	上,ス	十可对	杉港	居留。	倘若 *本	Z
			賽人持有」 导其他旅行								:辦埋/	(境手	- 續民	于一汗	出不夠	<b>食</b> 铵 1	* T	本人,	兄:	重党	<b>養人</b> 国	り進ノ	八計中	リ標	鎖。如	*本人/	
	× Sho	ould this	applicatio	n for an e	entry pe	ermit be	succes	sful, *L	the ch	ild depe																	
			relevant of ild dependent																								
			dependan																								
			to Hong K		iiiiigia	tion an	ivai cie	arance.	Silouit	a · 1/ uit	e ciiiu (	аереп	uani	enter i	Tong I	Kong	OII	ouici	nave	1 doc	umen	ι, 1/ι	ne cn	IIIQ (	иерениа	iiii wiii o	7
(viii)			所信,本																								
			on given in st of my ki				cerning	*me/the	e child	depend	lant and	l all ii	nforn	nation	given	in Pa	art E	3 of th	is ap	plica	tion f	orm i	s cor	rect.	, comple	ete and	
			or or my Ki	iowicage	and De		16			_		-11-															_
	日期 Date							署 或 of deper								1 0119	ardic	an									
	注意:		將不適月	1 者删去	· *Pl						ic and S	ngnal	arc 0	ı parcı	n nega	ai gud	ıı Ulč	411 <u> </u>									-
	Note:	: ※只	適用於內	1地的中	國居	民,包	括現即	寺暫居	於香港	<b> 基和澳</b>																1 1	
		× Or	nly applica applying	oie to Ch for entry	to Hor	esident ng Kon	s of the g for res	Mainla sidence.	na inc Plea	iuding t ise dele	nose water when	no are re ina	e curr pprop	ently i priate.	esidir	ıg ın	Hor	ig Koi	ıg oı	Mac	ao on	a ten	прога	ıry t	oasis, an	u who	

## 收集個人資料的目的 Statement of Purpose



#### 收集資料的目的 Purpose of Collection



對於申請表內所提供的個人資料,入境事務處會用作下列一項或多項的用途:

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

- 1. 辦理你的申請;
  - to process your application;
- 2. 實施/執行《入境條例》(第115章)及《入境事務隊條例》(第331章)的有關條文規定,以及履行入境管制職務,藉此協助 其他政府決策局和部門執行其他法例和規例;
  - to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
- 3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途; to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
- 4. 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
- 5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。 any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別有 關紀錄。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

## 資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

3

#### 查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料 (私隱) 條例》(第 486 章) 第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括 在繳交有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee

有關查詢申請表內的個人資料,包括查閱或改正,可向下列人員提出:

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

非本地畢業生留港/回港就業安排及輸入內地人才計劃 Immigration Arrangements for Non-local Graduates and Admission Scheme for Mainland Talents and Professionals

香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總入境事務主任(優秀人才及內地居民) 電話: (852) 2294 2050

Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents) Immigration Tower, 7 Gloucester Road,

Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2294 2050

一般就業政策 General Employment Policy

香港灣仔告士打道七號 人境事務大樓 總入境事務主任(就業及旅遊簽證) 電話:(852)2294 2299

Chief Immigration Officer (Employment and Visit Visas) Immigration Tower, 7 Gloucester Road,

Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2294 2299

4

#### ·般查詢 General Enquiries



有關申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡:

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: 傳真 Fax: (852) 2824 6111 (852) 2877 7711 電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk 網址 Website: www.immd.gov.hk

7

# 内地的中國居民 <u>赴港工作同意書</u>

本_	工作單位/檔案所在單位		登明以下人員
	姓名:		
	出生日期:		
	性別:		
	告上述人員根據香港「非本地畢業生留 尋批准前往香港特別行政區工作,本單		地人才計劃」
	作單位/檔案所在單位印章	負責人姓名及簽署	型 3
	單位地址:		
	負責人聯絡電話:		
	電郵地址(如有):		
	日期:		

### 注意:

- (一) 此赴港工作同意書適用於所有內地的中國居民根據「非本地畢業生留港/回港就業安排」或「輸入內地人才計劃」 申辦赴港工作進入許可的申請。
- (二) 簽發此同意書旨在讓內地工作單位/檔案所在單位知悉申請人根據香港「非本地畢業生留港/回港就業安排」或 「輸入內地人才計劃」申辦赴港工作進入許可。倘若申請人成功獲得批准前往香港特別行政區工作,有關單位同 意讓他們赴港。